

to Jim Stroud

Frog Touch *

(de l'étude du petit et moyen barré / study of the small and medium bar)

Roland Dyens

Calmement ♩ = 53 *cédez à peine*

pp lointain *p* *pp* en dehors

a tempo *retenez à l'aise*

p la mélodie toujours en relief *pp* *p* *pp*

a tempo *a* *m* *i*

p *a* *m* *a* *m* *i* *a* *a* *III*

13 *N)* *m* *i* *retenir à peine*

pp sub. *mf* *p* *pp*

a tempo *II* *élargissez peu à peu* *pont.* *7* *a tempo* *II* *i* *m* *T)* *(a* *m* *i* *m* *i*) *resserrez peu à peu*

ord. *pp* *H)* *cresc.*

* Frog Touch est un double hommage – plutôt un double clin d'oeil – à la musique et à la langue française. Vous noterez en effet que l'italien, langue pourtant «officielle» de la musique, est absente de ces pages (à l'exception certes du sacro-saint *A tempo*). Une bonne occasion, en plus du message pédagogique ici proposé – et si le cœur vous en dit –, de faire vos premiers pas dans la langue de Molière.

I) Veillez ici à tenir la note selon sa durée exacte.

A) Poser le pouce sur la corde indiquée à cet endroit précis afin d'en éteindre la résonance.

N) Note jouée apoyando (butée) – quel que soit le doigt utilisé – mais pas nécessairement forte ni accentuée.

T) Alternative au doigté «officiel».

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

* Frog Touch is a double homage – rather a double allusion – either to French music and language. You will in fact notice that Italian, despite being the “official” language of music, is absent from these pages (with the exception of course of the untouchable *A tempo*). A good opportunity, in addition to the proposed pedagogical message – and if you so desire –, to take your first steps in the language of Molière.

I) Make sure here to hold the note for its entire duration.

A) Place the thumb on the indicated string, at this exact location in order to dampen its resonance.

N) Note played with a rest stroke – no matter which finger is used – but not necessarily forte, nor accentuated.

T) Alternative to the “official” fingering.

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

E) In order to avoid any squeaks, make sure not to touch the low string during the coming position shift.